



# 网络电子词典的应用

Duden

DWDS

Wiktionary



# 语音学习中词典使用概述



- 1. 纸质词典存在哪些不足？
- 2. 推荐原则有哪些？

权威性与正确性

全面性与实用性

尽量避免商业竞争



# Duden在线的使用方法



- 输入网址: <https://www.duden.de>



杜登词典有很多付费使用的APP，网上也有很多可安装资源，但杜登的在线版本是免费且开放的资源。



# 一般有相当多对应项



Suche nach „Vater“

353 Treffer

DUDEN ONLINE- WÖRTERBUCH (331)	SHOP (1)	SPRACHWISSEN (21)
--------------------------------------	-------------	----------------------

**Vater**

Substantiv, maskulin - 1a. Mann, der ein oder mehrere ...1b. Mann, der in der Rolle ...1c. Mann, der als Beschützer, Helfer, ...

[Zum vollständigen Artikel](#)

**vaterlos**

Adjektiv - keinen **Vater** [mehr] habend, ohne **Vater**

[Zum vollständigen Artikel](#)

输入一个单词回车后，往往有很多对应项，通常第一个对应项是我们要查的单词。后面的单词可能是其派生或者合成的词，也可能在义项解释中包含我搜索的关键词。



# 页面上首先是单词基本信息



Vater, der



Wortart: ⓘ **Substantiv, maskulin**

Häufigkeit: ⓘ ■■■■



# 接着在众多项目中找到相关发音信息



AUSSPRACHE

发音



Betonung: Vater 🔊

这里只标出了单词的重音，点击小图标，可以听到发音

需要指出的是，杜登词典中信息量很大，也很多，语音信息在页面上的位置靠得比较后，查到一个单词后往往要往后多拖动（滚动）一下页面才行。



# Duden中对不同的单词采用了不同标注策略

## AUSSPRACHE



Betonung: *vital*

Lautschrift: [vi'ta:l] 🔊

对于vital这个单词，不仅标注了重音，还用音标的方式标记了发音，点击图标听发音。

## AUSSPRACHE



Betonung: *Phänomen* 🔊

同样是外来词，Phänomen却没有给出音标，只标记了重音，不过我们仍然可以听语音学习。



# 总结



- 优势：有语音发音，权威性好；
- 相对不足：有的词没有音标标注，查阅起来相对麻烦，语音信息位置靠后。

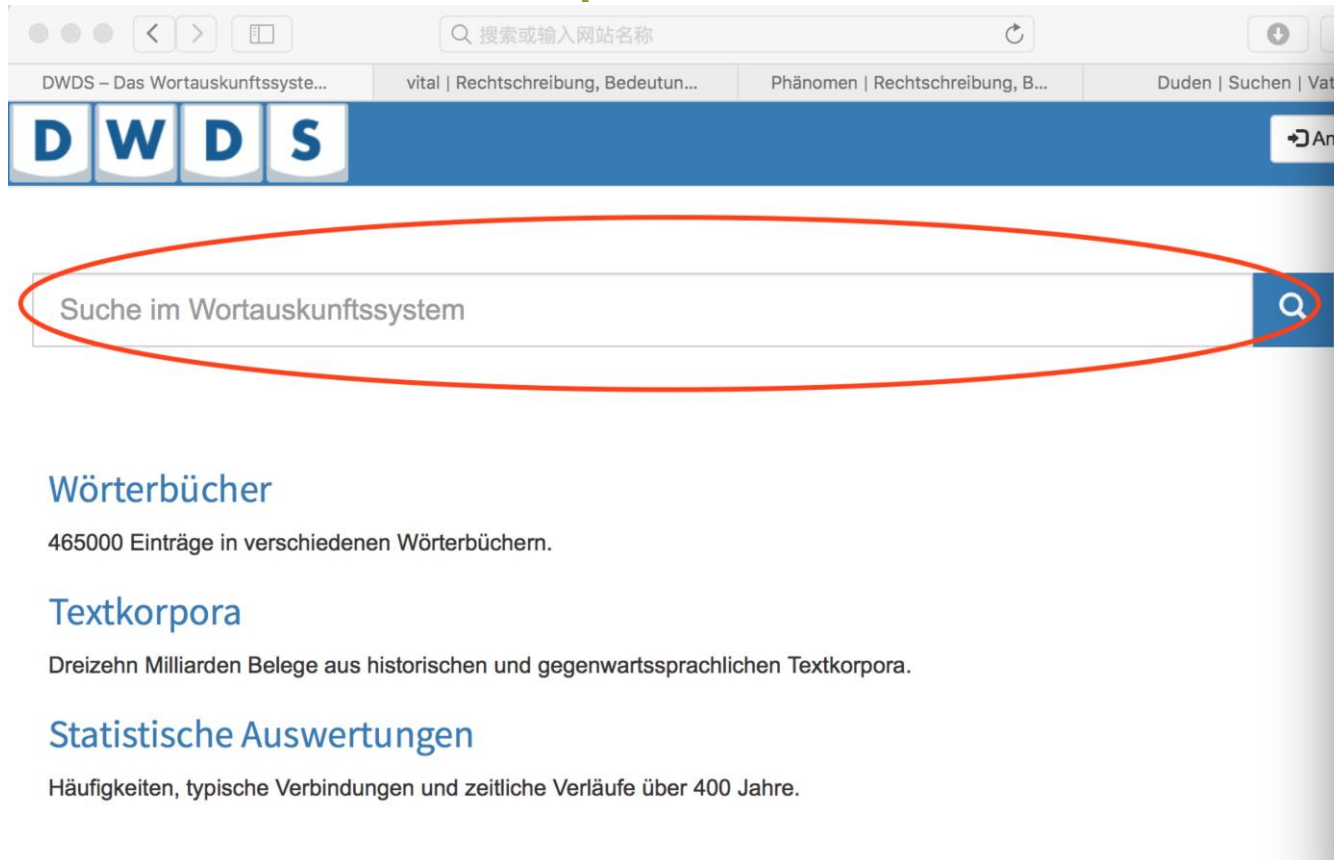




# DWDS的使用方法



■ 输入网址: <https://www.dwds.de>






# 开始查单词！



vital

## vital

Grammatik Adjektiv

Aussprache  DWDS词典上就只有语音真人发音，放弃了音标的标注

Worttrennung vi-tal (computergeneriert)

Herkunft Latein

Wortbildung mit ›vital‹ als Erstglied: ↗ [vitalisieren](#)

Bedeutungen Etymologie Thesaurus Typische Verbindungen

## Bedeutungen

1. lebenskräftig, lebendig

BEISPIELE:

er ist eine **vital**e Natur. Persönlichkeit



# 总结



- 优势：有语音发音，权威性好，查阅方便，一目了然；
- 相对不足：没有音标标注！



# Wiktionary在线词典



- 维基词典，自由的在线词典
- 网址: <https://de.wiktionary.org/>

Wikiwörterbuch

**Wiktionary**

[<sup>1</sup>ˈvɪkʃəˌnɛʁi], *n*

*Das freie Wörterbuch*

ein Wiki-basiertes  
freies Wörterbuch



# 进入首页在这里查询！



## Wiktionary

[ˈvɪkʃəˌnɛʁi], *n*  
Das freie Wörterbuch  
ein Wiki-basiertes  
freies Wörterbuch

- Hauptseite
- Themenportale
- Zufällige Seite
- Inhaltsverzeichnis

---

Mitarbeit

- Eintrag erstellen
- Autorenportal
- Wunschliste
- Literaturliste
- Letzte Änderungen

---

Hilfe

- Hilfe
- Spenden

Hauptseite Diskussion Lesen Quelltext anzeigen Mehr

Ihre [Spenden](#) helfen, Wiktionary zu betreiben.  
[\[ausblenden\]](#)

## Wiktionary, das freie Wörterbuch

**715.451** deutschsprachige Einträge  
zu über **230** Sprachen

Durchsuchen: [alle Einträge](#) • [alle Sprachen](#)  
Sprachpo

A a Ä ä B b C c D d E e F f  
O o Ö ö P p Q q R r S s T t U u Ü ü V

### Willkommen beim **Wikiwörterbuch!**

Das Wikiwörterbuch ist das deutschsprachige  
**Wiktionary**: ein frei verfügbares, mehrsprachiges  
**Wörterbuch** für den Wortschatz **aller Sprachen**.

Jeder ist herzlich eingeladen mitzuhelfen – eine  
Übersicht

**Eintrag: Rosch ha-Schana**

Wortart: **Substantiv, m, Wortve**

Trennung: Rosch ha-Scha-na, k

Aussprache: [ˌʁoːʃ haʃaˈnaː], [ˈʁoː



# 输入单词 “vital” 查看



vital (Deutsch) [ [Bearbeiten](#) ]

**Adjektiv** [ [Bearbeiten](#) ]

## Worttrennung:

vi·tal, Komparativ: vi·ta·ler, Superlativ: am vi·tals·ten

## Aussprache:

IPA: [vi'ta:l]

Hörbeispiele: vital ([Info](#))

Reime: -a:l

发音这块，维基词典提供了音标、发音和押韵，通过押韵的链接还可以查阅有共同韵尾的其它单词并按音节数的多少提供了词表。

## Bedeutungen:

[1] lebendig, kräftig





# 对多种发音变体的介绍



## Käse (Deutsch) [ Bearbeiten ]

### Substantiv, *m* [ Bearbeiten ]

#### Worttrennung:

Kä·se, Plural: Kä·se

#### Aussprache:

IPA: ['kɛɪzə], ['keɪzə]

Hörbeispiele: Käse (Info)

Reime: -ɛɪzə

#### Bedeutungen:

[1] ein festes Milchprodukt

[2] regional: Quark, vor allem in Verbindungen wie Käsekuchen, Käsetorte

[3] umgangssprachlich: kleine, unregelmäßige, unweiche

我们介绍过ä的长音在某些地区发得和e的长音一样，很明显维基词典作为自由词典，也并不着力打造权威，而是认可各种变体！



# 总结



- 优势：有音标标注（有的还提供多种变体），语音发音，查阅方便，一目了然；
- 相对不足：权威性不足！